



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA

**COMUNICATO PER:
OPERATORI - AGENZIE DI VIAGGI - PUBBLICO**

**OFFERTE TURISTICHE PER I TERRITORI OCCUPATI DELLA
REPUBBLICA DI CIPRO**

Sono stati recentemente proposti sul mercato italiano programmi-offerte e/o pacchetti turistici di alcuni Tour Operatori Italiani con l'indicazione "Cipro" o "Cipro Nord", riguardanti alberghi **situati nei territori della Repubblica di Cipro illegalmente occupati dall' esercito turco dal 1974**, e principalmente nelle zone di Famagosta e Kyrenia.

Le strutture illegalmente operative che, **principalmente** vengono proposte sono: Salamis Conti Bay, Hotel Sempati, Vuni Palace Hotel & Casino e Tortuga Club.

Tali strutture alberghiere sono state sottratte con la violenza ai legittimi proprietari e sono ora sfruttate illegalmente ed abusivamente. Tutte le leggi e le convenzioni nazionali ed internazionali stabiliscono infatti che la proprietà e anche i titoli di proprietà rimangono nel possesso dei legittimi proprietari.

*** Vedi elenco completo di strutture alberghiere / turistiche, sfruttate illegalmente ed abusivamente, sul sito: www.turismocipro.it**

Si rammenta inoltre che l'aeroporto di Tymbou (chiamato "Ercan") nei territori occupati, **funziona illegalmente senza l'autorizzazione dell' ICAO**. Indi per cui **non sono possibili voli diretti dall'Italia** alla zona occupata della Repubblica di Cipro.

Giungere a Cipro attraverso questo punto di accesso costituisce specifica violazione delle normative della Repubblica di Cipro e può addurre ad azioni penali.

Per la normativa della Repubblica di Cipro è, inoltre, reato penale l'acquisto, la vendita e lo sfruttamento abusivo di proprietà immobiliari situate nella parte sotto occupazione turca senza il consenso del proprietario. Relativo materiale pubblicitario può essere confiscato e chi ne è in possesso, potrebbe subire azione penale nel caso in cui vi è ragionevole sospetto, che egli sia attivamente coinvolto in promozioni illegali di proprietà o nello sfruttamento abusivo di alberghi che appartengono a proprietari deportati.

Recentemente, inoltre, la Corte di Giustizia delle Comunità Europee ha sentenziato che le decisioni dei tribunali ciprioti hanno validità e sono rese esecutive in tutti i Paesi dell'Unione Europea.

N.B. Le informazioni **contenute nell'informativa non si applicano alle escursioni giornaliere, organizzate dagli operatori, nella zona nord di Cipro – area sotto occupazione turca - purché non coinvolgano pernottamenti in strutture turistiche sfruttate abusivamente ed illegalmente.**



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO ROMA

COMUNICATO DELL'AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO IN ITALIA

Riportiamo alcune annotazioni sulla situazione politica di Cipro che possono tornare utili ai visitatori.

Nell'estate del 1974 la Turchia, prendendo a pretesto un tentativo di colpo di stato, promosso dal regime militare al potere in Grecia, ha invaso militarmente Cipro.

L'invasione turca e la conseguente occupazione del 36,2% del territorio della Repubblica di Cipro sono stati condannati dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, nonché da tutti gli altri organismi internazionali.

In questi territori occupati è stata, altresì, dichiarata unilateralmente una "Repubblica Turca di Cipro del Nord", che è un'entità illegale e non riconosciuta da alcun paese, con l'unica eccezione della Turchia

Promuovere quindi il turismo dei territori occupati potrebbe significare favorire e sostenere questo regime illegale, in violazione delle Risoluzioni del Consiglio di Sicurezza N. 541/83 e 550/84, che chiedono la sua dissoluzione e fanno appello a tutti gli stati, a non riconoscerlo e a non favorirlo in nessun modo.

Bisogna inoltre tenere conto del fatto che gran parte degli alberghi e delle altre strutture turistiche, pubblicizzate nei territori occupati, sono proprietà di greco-ciprioti espulsi con la violenza dagli invasori turchi. Tali strutture sono arbitrariamente ed illegalmente occupate e sfruttate, contro la volontà dei legittimi proprietari.

E' opportuno aggiungere che, tutti i punti di accesso alla zona sotto occupazione militare turca sin dal 1974 sono stati dichiarati dal governo della Repubblica di Cipro, chiusi al traffico internazionale. Giungere quindi a Cipro attraverso questi punti di accesso - cioè attraverso i porti di Famagosta, Kyrenia e Karavostasi e gli aeroporti di Tymbou ("Ercan") e di Lefkoniko ("Getickale") che funzionano illegalmente nei territori occupati - costituisce specifica violazione delle leggi della Repubblica di Cipro, che può addurre ad azioni penali.



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO ROMA

Bisogna anche tenere presente che la situazione vigente nei territori occupati rende difficile l'assistenza medica, diplomatica o consolare in caso di bisogno, mentre è resa invalida anche l'assicurazione in caso di incidente automobilistico.

Dal 20 ottobre 2006 la legislazione della Repubblica di Cipro considera un crimine acquistare, vendere o sfruttare abusivamente proprietà di greco-ciprioti site nei territori occupati. Relativo materiale pubblicitario può essere confiscato e chi ne è in possesso potrebbe subire azione penale nel caso in cui vi è ragionevole sospetto che egli sia attivamente coinvolto in promozioni illegali di proprietà o nello sfruttamento abusivo di alberghi che appartengono a proprietari deportati.

Inoltre, il 28 aprile 2009 la Corte di Giustizia delle Comunità Europee ha emesso una sentenza, secondo la quale le decisioni dei tribunali di Cipro riguardo alle proprietà immobiliari hanno valore legale e possono essere applicate in tutti i paesi membri dell'UE.

vedi caso *Apostolides vs Orams*: (C - 420/07)

<http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2009-04/cp090039it.pdf>

In caso di dubbio o per maggiori informazioni, contattare:

- **l'Ambasciata della Repubblica di Cipro a Roma**
Tel: 06.80.88.365
Fax: 06.80.88.338
e-mail: info@ambasciatacipro.it,

oppure

- **l'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro a Milano**
Tel: 02.58.31.98.35
Fax: 02.58.30.33.75
e-mail: info@turismocipro.it,
sito internet: www.turismocipro.it

***Segue elenco nominativo di strutture sfruttate, illegalmente ed abusivamente**



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

*** ELENCO NOMINATIVO DELLE STRUTTURE SFRUTTATE,
ILLEGALMENTE ED ABUSIVAMENTE,
NELLA ZONA OCCUPATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KYRENIA		
ACAPULCO HOLIDAY VILLAGE	KYRENIA	G/C
ALTINKAYA & ARMONIA H.C.	KYRENIA	G/C
AMBELIA VILLAGE	BELLAPAIS	G/C
ATLANTIS HOTEL	KERYNIA	G/C
BELLAPAIS MONASTERY VILLAGE	BELAPAIS	G/C
BRISTOL HOTEL	KERYNIA	G/C
BRITISH HOTEL	KERYNIA	G/C
CLUB LAPETHOS (LEPETHOS RESORT)	LAPITHOS	G/C
CLUB Z	KYRENIA	G/C
COLONNADE CLUB HOTEL	KYRENIA	G/C
COEUR DE LION HOTEL	KERYNIA	G/C
DENIZKIZI HOTEL	KARAVAS	G/C
DENIZKIZI ROYAL HOTEL	KARAVAS	G/C
DOME HOTEL	KERYNIA	G/C
DORANA HOTEL	KERYNIA	G/C
ERGENEKON HOTEL	KYRENIA	G/C
GRAND AVRASYA HOTEL	KERYNIA	G/C
GRAND ROCK HOTEL	KERYNIA	G/C
HARBOUR SCENE HOTEL	KYRENIA	G/C
HOTEL SEMPATI	LAPITHOS	G/C
KAAN HOTEL	KYRENIA	G/C
KAŞGAR COURT HOTEL	KYRENIA	G/C
KEMBA SET	KYRENIA	G/C
KORINEUM GOLF COUNTRY CLUB	AGIOS AMVROSIOS	G/C
KYRENIA JASMINE COURT HOTEL	KERYNIA	G/C
LIFE HOTEL APT.	KYRENIA	G/C
LIGHTHOUSE HOTEL	KYRENIA	G/C
MARE MONTE	KARAVAS	G/C



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KYRENIA		
MERCURE HOTEL (ACCOR MERCURE)	AGIOS GEORGIOS	G/C
MERIT CRYSTAL COVE HOTEL	KARAVAS	G/C
MOUNTAIN VIEW	AGIOS GEORGIOS	G/C
MUFTUZADE HOTEL APT.	KYRENIA	G/C
NOSTALGIA HOTEL	KYRENIA	G/C
ONAR HOLIDAY VILLAGE	KERYNIA	G/C
OSCAR RESORT	KERYNIA	G/C
OSCAR VOUNI (VUNI PALACE)	LEFKA	G/C
OSMAN'S HOTEL APTS.	KYRENIA	G/C
PIA BELLA HOTEL	KYRENIA	G/C
PITORESK HOLIDAY VILLAGE	DIORIOS	G/C
PORT BARBARROS	GIALOUSA	G/C
PORT CYPRIUM MARINA	AGIOS AMVROSIOS	G/C
RIVERSIDE HOLIDAY VILLAGE	KARAVAS	G/C
SAMMY'S HOTEL	KYRENIA	G/C
SIDELIA HOTEL	KYRENIA	G/C
SOCRATES HOTEL	KERYNIA	G/C
THE COLONY	KERYNIA	G/C
THE SHIP INN HOTEL	KERYNIA	G/C
TOP SET HOTEL & BUNGALOWS	AGIOS GEORGIOS	G/C
TURTLE BAY HEIGHTS - HAWTHORN HOTELS	AGIOS AMVROSIOS	G/C
TURTLE BAY VILLAGE - HAWTHORN HOTELS (TORTUGA CLUB)	AGIOS AMVROSIOS	G/C
YENI ANADOL HOTEL	KYRENIA	G/C
DISTRETTO di FAMAGUSTA		
BILFER PALM BEACH HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
BOGAZ HOTEL	TRIKOMO	G/C
COLOSSEUM RESORT	VOKOLIDA	STATE FOREST LAND REPUBLIC OF CYPRUS
ELIZEL MOTEL		G/C
KAYA ARTEMIS HOLIDAY RESORT	VOKOLIDA	STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di FAMAGUSTA		
LONG BEACH CLUB & RESORT	FAMAGUSTA	G/C
MALIBU BEACH HOTEL	GIALOUSA	G/C
MIMOZA HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
OASIS AYFILON	RIZOKARPASO	G/C
PANORAMA HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
PARK HOTEL	SALAMINA	G/C
PORTOFINO HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
SALAMIS BAY CONTI RESORT HOTEL	FAMAGUSTA	75% BRITISH, 25% G/C
THE DEE EUROPEAN HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
THERESA HOTEL	TRIKOMO	G/C
VENUS BEACH RESIDENCES & HOTEL	AGIOS SERGIOS	G/C
KOCAREIS HOLIDAY RESORT	SALAMINA	G/C & STATE LAND
SWEET WATER BAY	AKANTHOU	G/C
SEA TERRA MARINA	AKANTHOU	G/C
SEA TERRA BAY	AKANTHOU	G/C
SOUTHERN GARDENS	AKANTHOU	G/C
LEVENT HOMES	AKANTHOU	G/C
ORANGERY HOMES	AKANTHOU	G/C
TRANSO PROPERTY	PATRIKI	G/C

Legenda Proprietà

- **G/C** = Greco Cipriota
- **STATE FOREST LAND REPUBLIC OF CYPRUS / STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS** = Demanio della Repubblica di Cipro
- **BRITISH** = Britannica